

Una lectura del paisaje con los cinco sentidos: y algunu más, cuando fay falta...

Charla-coloquio en el
Colegio Oficial de Médicos.
Oviedo

(a modo de esquema para seguir disfrutando
sobre un paisaje cualquiera)

Xulio Concepción Suárez

Web personal: www.xuliocs.com
xuliocs@gmail.com

La mirada milenaria de una pastora frente a los abismos del Cares



El Picu Urriellu (Naranjo de Bulnes: "... por qué me llamas Naranjo, si naranjas yo no tengo...")



La vida completa nel Puertu Manzaneda:
las pitas na cabana, los güevos pa la
tortiella diaria



Las mostayas, las muerzas..., pues “Si no fuera por las mostayas del Canalón de la Vieya, se morirían de hambre las pastorinas de Amieva”



Las frutas de temporada:
las gayubas, las gabuxas... (*Arctostaphylos uva ursi*)



El sabor de las cabañas: las mantegas con marca de la casa...



El queso: con el aroma del jumu nel llar del puertu



Peña Santa: una parte del *Mons Vindius*, la divinidad solar indoeuropea



Covadonga, bajo Auseva: la cueva de la montaña divina



Comenzando por el agua: la sensación de vida en las montañas



La interpretación verbal del paisaje: La Cabeza l'Agua, sobre Ariu



La hora de *enlover* (*in claudere*): encerrar, llamar al ganado



Tebrandi: la zona tenebrosa, el límite de la nublina al atardecer, a caballo entre los valles colaterales



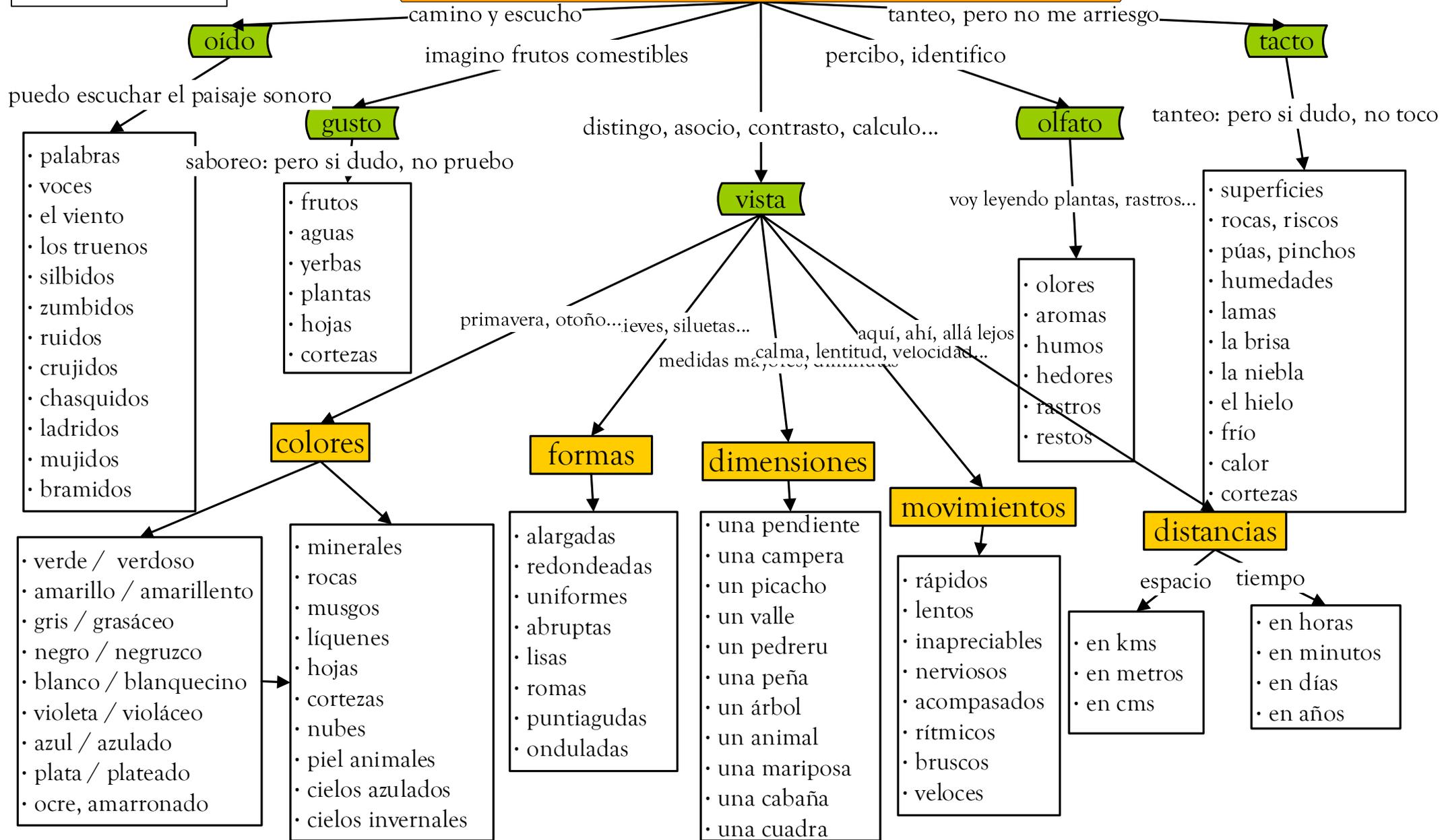
Unos collacios y collacias, en día de campo, leyendo ya el entorno a su modo



0) Sólo detalles a modo de ejemplo por cualquier senda

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
<ul style="list-style-type: none"> ▪ para la vista 	<ul style="list-style-type: none"> • una simple faya: raíz indoeuropea, *fag- (comer, fruto duro comestible, baya) • muchos ejemplos: lat. fagea, esófago, citófago
<ul style="list-style-type: none"> ▪ para el oído 	<ul style="list-style-type: none"> • un simple trueno en la distancia: La Paré'l Rayu, El Retriñón, Tarna, Tarañosdiós • el canto de los grillos. Grillero, El Gritsu...
<ul style="list-style-type: none"> ▪ para el olfato 	<ul style="list-style-type: none"> • el olor de la planta abeyera (la yerbabuena) al paso de unos alumnos que nun fayen nin casu... Truébano, Peñamiel, Penabeyera... • el olor a culibrizu: Culebréu, La Fuente la Culiebra...
<ul style="list-style-type: none"> ▪ para el gusto 	<ul style="list-style-type: none"> • el sabor de unas peruyas, unas gayubas, gabuxas..., por montaraces que sean: La Peruyal, Los Gabuxeos, La Peña la Mostayal...
<ul style="list-style-type: none"> ▪ para el tacto: 	<ul style="list-style-type: none"> • las huellas en el barro de los xabalinos, los corzos, los llobos, los raposos: Vallobín, Pozobal, Valporquero, Porciles, Las Robequeras...
<ul style="list-style-type: none"> ▪ o una siempre palabra: <i>el médico</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • raíz indoeuropea, *med-: 'medir, tomar medidas'. Gr. <i>médo</i>: 'yo pienso'; <i>mediké</i> (alfalfa, planta curativa de la región de <i>Media</i>); lat. <i>planta mēdica</i>: 'alfalfa'; <i>mēdīco</i>, <i>mēdīcor</i>: 'curar el escorbuto', con la <i>herba medica</i>, <i>medicago sativa</i> (verba medicinal). medicina. médico

Mi "lectura" del paisaje con los 5 sentidos

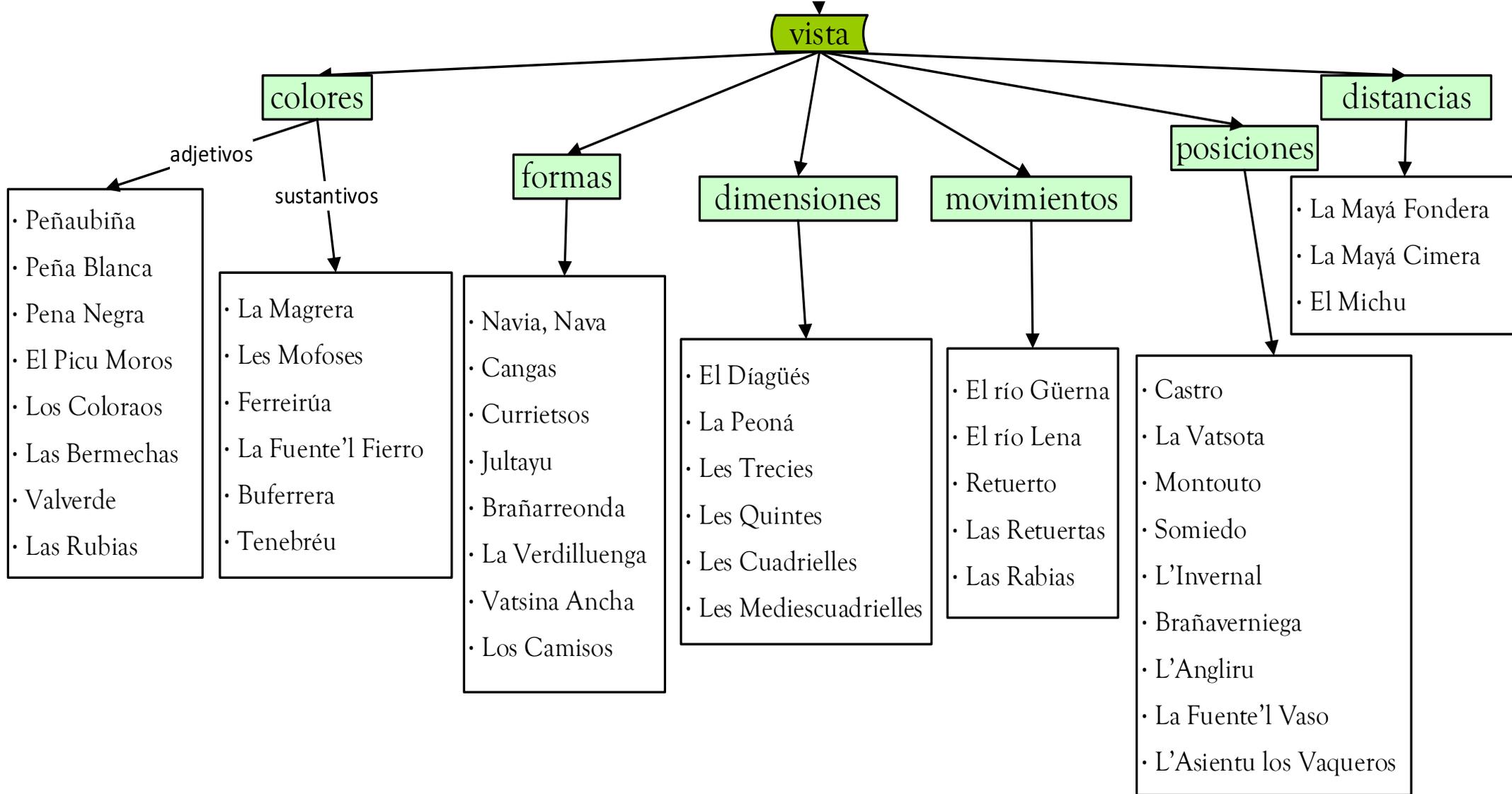


Camino mirando al suelo y al cielo de forma alternativa: voy construyendo mi paisaje en la andadura

Xulio Concepción Suárez
<http://www.xuliocs.com>
 xuliocs@gmail.com
 Pola Lena

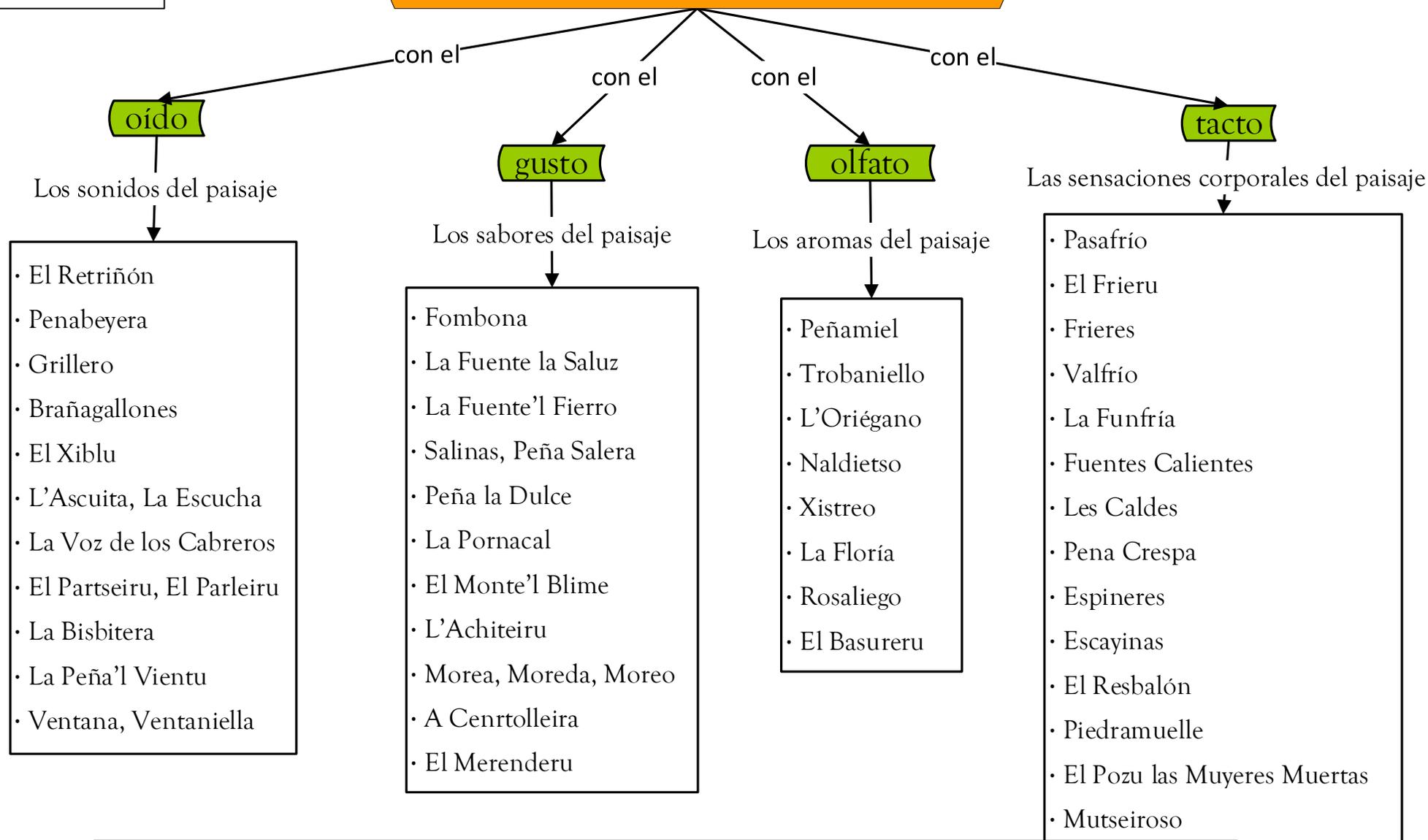
“Leo” las palabras del terreno: los topónimos

pregunto a los lugareños, sigo mapas, guías, GPS...



Observar el entorno para utilizar funciones del terreno

Y sigo leyendo topónimos con los otros sentidos también



Aprovechadas todas las sensaciones del medio habitado

Con muchos sentimientos proyectados en el paisaje de las palabras

religiosos

comunitarios

valorativos

familiares

morfológicos

metafóricos

- El Monte Vindio
- Tárano
- El Sueve, Sobia
- El Ríu Deva
- Peña Sagra
- Peña Santa
- El Tesu la Oración
- La Canal de la Misa
- la Mayada'l Rosariu

- El Jitu
- Piedrafita
- Tsindes
- La India d'Aquende
- La India d'Allende
- El Cantu la Riña
- La Plaza l'Asquisa
- Llandellena
- La Raya
- La Cruz de Ariu
- La Bolera

- Colláu Jermosu
- La Jermosa
- El Güerto'l Diablo
- El Canalón del Infierno
- El Puente l'Infierno
- El Monte Maliciegu
- La Fuente'l Sepu
- La Cerra'l Rayu
- El Rebotsu la Centella

- La Mesa
- La Masera
- El Arca
- La Cocina
- El Mayéu'l Pletu
- El Mayéu l'Ascudietsa
- La Fonte'l Vaso
- La Fuente los Enamoraos
- El Pozu las Muyeres Muertas

- La Fuente la Madre
- El Joyu la Madre
- La Fuente la Madrona
- La Garganta'l Cares
- La Ría, La Braña...

- La Cabeza Jana
- Las Moñas
- Los Güeyos del Jungumia
- El Diente Urriellu
- La Rena
- La Llomba
- La Manona
- Pieferriru
- Piedeloro

El paisaje interior, proyectado sobre el paisaje exterior

En palabras de Álvaro Galmés (Universidad de Oviedo)

"El hablante, creador de la toponimia,
es más racional de lo que muchas veces
pensamos,
y así, lo mismo que llama al **pan**, *pan*,
y al **vino**, *vino*,
al **monte** le llama *monte*,
y a la **peña**, *peña*,
y al **valle** *valle*,
y al **llano** *llano*,
y al **río** *río*, etc."

- **1) Los sentidos
que laten en un paisaje**

a) lo que vemos, lo que observamos de paso

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
■ Las Verdes	• las camperas verdes imprescindibles
■ La Verdilluenga	• la campera verde y larga, muy apreciada
■ La Canal Ciega	• la canal sin salida, oculta...
■ Valdelosciegos	• el valle de los caminos ocultos
■ La Mayada'l Ciegu	• la mayada oculta, empozada...
■ La Collá Nochendi	• la collada que se vuelve oscura con la niebla
■ El Colláu Tebrandi	• el collado tenebrosu, la línea de la tiniebla
■ La Tinta	• la tierra con tintes, rojiza, negra...
■ Los Tinteros	• los lugares de colores relevantes
■ Cuarrobre	• la cueva rojiza, roburizada...
■ La Paré'l Rayu	• la pared caliza castigada por los rayos
■ Peñas Negras	• peñas sombrías, de suelo, vegetación oscura

b) lo que escuchamos: los sonidos, los ruidos, los pasos, los chasquidos del paisaje...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ La Escucha	• la peña, la loma para escuchar animales
▪ La Voz de los Cabreros	• el punto estratégico de llamar al ganado
▪ La Voz del Llaviñeru	• el punto de llamada entre las peñas
▪ El Quentu la Voz	• el lugar estratégico para comunicar
▪ El Xiblu	• el punto del silbido en el monte
▪ El Monte la Bufona	• el lugar donde más sopla el viento
▪ Los Bufones	• el lugar que sopla con más fuerza
▪ El Retriñón	• el monte que retriñe: que retumba...
▪ Cuatrovientos	• soplan en las cuatros direcciones
▪ La Peña'l Vientu	• lugares de vigilancia de los animales

c) lo que saboreamos del paraje, según la estación del año

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ El Colláu las Mantegas	• el lugar de intercambio de mantegas
▪ Cuetón de Pocacomida	• poca para todos (río Tajadura)
▪ El Ballicu Desnatar	• lugar del odre para enfriar la leche
▪ La Morra Lechugales	• del diente de león: <i>a leituca dos porcós</i>
▪ L'Almorzal	• de las muerzas: el mostajo, las mostayas
▪ Pescandi	• el lugar de la pesca, bajo Arenas Cabrales
▪ La Cuchilla la Miel	• la peña como cuchilla que corta
▪ La Riega Pandescanda	• el cereal d'escanda, Soto Valdeón
▪ El Toyu las Meriendas	• contexto de las mayadas, ya en otoño
▪ Las Peruyales	• las peruyas, las peras silvestres
▪ La Torre'l Regaliz	• regaliz silvestre: apreciado en las brañas

d) la piel del paisaje: lo que percibimos en la andadura por la piel, lo que pisamos, lo que tocamos...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ Malabrigo	• valle sombrío, al norte
▪ El Frieru	• el lugar frío, la nevera de las cabañas
▪ Junfría	• la fuente fría, para conservar la leche
▪ Quebrantacostiellas	• zona pendiente, en travesera, resbaladiza
▪ El Sopláu	• el lugar de viento, corrientes de aire
▪ Nevandi	• el lugar que marca la nieve abundante
▪ Los Joos de la Nieve	• los pozos con neveros permanentes
▪ Riucaliente	• el río resguardado para el ganado
▪ Las Tremonas	• suelos blandos, lamizos, se hunde el ganado
▪ Les Reblagues	• las tierras rojizas, roburizadas...

e) lo que percibimos por el olfato: agradable o no, conviene tenerlo en cuenta

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ Jou la Cistra	• el pozo de xistra: los anisinos silvestres
▪ L'Oriégano	• el orégano para casi todo
▪ L'Abeyera	• la planta que prefieren las abeyas
▪ Los Rosales	• los lugares floridos tempranos
▪ La Florida	• la tierra soleyera, floreciente
▪ Fampudia	• la fuente pútrida, de mal olor, sabor...
▪ La Fuente la Culiebra	• la fuente de aguas malas
▪ El Collaú Zorru	• lugar de oteo de los zorros, época de celo
▪ Las Podrizas	• las laderas con piedra suelta
▪ Las Pedrizas	• las laderas con piedra suelta

- **2) Las estrategias de adaptación al terreno que habitamos**

a) la orientación del paraje: el juego del sol y de las sombras, a modo de reló...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ El Picón de las Doce	• el reló natural: a las 12, sin sombra
▪ La Cuesta'l Mediudía	• la cuesta sin sombra al mediodía: las 12
▪ El Picu'l Mediudía	• el saliente sin sombra a las 12
▪ El Picu l'Home	• lat. <i>umbra</i> (sombra): el picu de la sombra
▪ El Cantu L'Hombre	• el cantu de la sombra, de la umbra
▪ La Cuesta l'Hombru	• la cuesta de la sombra, de la umbría
▪ El Picu'l Paisano	• desde <i>umbra</i> hasta <i>paisano</i> , sólo un paso
▪ La Fuente'l Verso	• la fuente adversa, a espaldas del sol
▪ La Cueva los Lladrones	• lat. <i>lateris</i> (lateral): de lado, sombrío
▪ La Cuesta Lladreda	• la cuesta lateral, de espaldas al sol
▪ Juente Escondida	• la fuente recóndita, oculta al sol

b) la dimensión, las formas aprovechadas

topónimo	sentido
▪ Les Mediescuadrielles	• unos 500 m ² de tierra al casaderu/ a
▪ Jou Lluengu	• jou, pozo, alargado
▪ El Ríu Chicu	• río pequeño
▪ Joyu Chicu	• jou pequeño
▪ Vegamaor	• vega mayor
▪ La Juenti Grande	• fuente mayor
▪ La Redonda	• todo alrededor, a la redonda
▪ La Redondiella	• El Redondu, Los Redondos
▪ Les Arriondes	
▪ Los Cuadros	• una porción cuadrada, rectangular..., para los sembrados
▪ La Jorcada Ancha	• el paso mejor
▪ España	• la tierra expandida, *expandiata

- **3) Sentimientos que proyectamos sobre el paisaje habitado**

a) sentimientos lingüísticos: o reinterpretados con el tiempo para explicarse, o para explicarlos

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ El Jugu los Probes	• <i>*Perobes</i> : lugares blancos, calizos
▪ La Proba	• <i>*Peroba</i> : la piedra blanca, caliza...
▪ La Langosta	• la angosta, la garganta estrecha
▪ El Tesorero	• los tesos abundantes
▪ Los Juaquinos	• los jous pequeños
▪ L'Asunciana	• la sanzana, la xanzaina
▪ Los Cobardales	• cuevas con bardales
▪ Piedras Lenguas	• piedras largas, alargadas
▪ El Cantu l'Hombre	• el cantu umbrosu, sombríu
▪ El Picu l'Home	• el lugar umbroso, que marca la sombra
▪ El Picu'l Paisano	• el lugar de la umbra, las ombra

b) el llamado género dimensional: el femenino, casi siempre mayor que el masculino correspondiente

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Ponte / Las Puentes 	<ul style="list-style-type: none"> • el puente grande, importante en el contexto: mayor que el puente
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Carril 	<ul style="list-style-type: none"> • el carril más ancho al paso de los carros: derecho de paso todo el año, aún entre las cosechas
<ul style="list-style-type: none"> ▪ El Carril 	<ul style="list-style-type: none"> • el carril más estrecho, para el paso a pie, de temporada, sólo cuando no hay cosechas; Ules
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Güerta 	<ul style="list-style-type: none"> • la tierra mayor que el güerto
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vega Huerta 	<ul style="list-style-type: none"> • la vega grande, cerrada
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Mayada / El Mayáu 	<ul style="list-style-type: none"> • los derechos de la braña: agua, leña, reuniones vaqueras, pastoriles..., estancia del ganado propio

c) los sentimientos femeninos de la montaña: la interpretación popular en la madre, la muyer... (sólo imaginación sobre el terreno)

▪ La Fuente la Madre	• el nacimiento del agua
▪ El Río la Madriz	• el nacimiento del río
▪ El Monte las Muyeres	• las piedras <i>molles, muelles, blandas</i>
▪ El Colladín de las Muyeres	• de las piedras blandas
▪ El Picu la Moyerina	• de la piedra menuda
▪ La Canal de la Vieya	• de la calzada vieja, principal
▪ Mutseiroso	• abundante en piedra mutsar, blanda
▪ El Pozu las Muyeres Muertas	• el pozo de las piedras blandas en zona de aguas muertas, vertientes, pastos limítrofes

d) la dimensión vegetal genérica: los frutales asturianos, los que producen..., casi siempre femeninos

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ Abranera	• l'ablanar / NO el avellano
▪ Las Cerezales	• la cerezal / NO el cerezo
▪ Las Ciroyales	• la ciruelar / NO el ciruelo
▪ Las Nisales	• la nisal / NO el niso, NO el nisal
▪ Las Castañares	• la castañar / NO el castaño
▪ La Castañal	• la castañar / NO el castaño
▪ La Nozaleda	• la zona amplia de los nozales: hay nozala / nozal
▪ La Espinera	• la espinera / NO el espino
▪ Les Espineros	• las espineras / NO los espineros
▪ La Viñal	• la viña / NO el viñado

e) la transmisión didáctica de los topónimos: la reinterpretación generacional de las palabras

topónimo	sentido
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La India d' Aquende, La India d' Allende / El India... 	<ul style="list-style-type: none"> • Tielve, río Duje • lindia, llindia, yindia..., india...
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Vía de la Plata 	<ul style="list-style-type: none"> • la vía balata (del camino empedrado)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fuente la Plata 	<ul style="list-style-type: none"> • en Oviedo y Avilés
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Cantera la Plata 	<ul style="list-style-type: none"> • en Llanera
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Viapará 	<ul style="list-style-type: none"> • tal vez antes, via balata,
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fuente la Juaca 	<ul style="list-style-type: none"> • un jou, una juaca (despectivo) • sobre Sayambre
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los Juaquinos 	<ul style="list-style-type: none"> • los jous pequeños del terreno; en Baenu, Amieva

f) las asociaciones familiares, domésticas..., que los nativos llevan siempre en la retina

topónimo	sentido
▪ Cebolleda (caput valle)	• cabeza alta sobre el valle de Ozania
▪ Torre Cebolleda	• ladera de Peñasanta
▪ La Cuesta'l Caballo	• la cuesta de la cabeza del valle
▪ Pena Cabello	• de <i>caput vallem</i> , también
▪ La Erre, El Muñón de Re	• prerromano, *rek- (riego)
▪ La Vega'l Rey	• la vega del río
▪ Fuente la Reina	• la fuente de la riega
▪ Las Reblagas	• subida arcillosa a Ariu

4). Las metáforas que describen el paisaje verbal imaginado

Las foces: las fauces de la montaña



a) metáforas antropomórficas: el cuerpo humano traducido a formas del terreno, de la cabeza a los pies...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
■ La Cabeza l'Agua	• el nacimiento del agua donde escasea
■ La Cabeza la Tinta	• la raíz de la veta mineral aprovechable
■ Las Moñas, Las Moñetas	• prerr. *munn- (muñón, límite), saliente
■ Los Güeyos del Jungumia	• los manantiales, la luz de la fuente
■ La Nariz del Malhome	• saliente relevante de la sombra mala
■ El Diente Urriellu	• como un diente imaginado en la altura
■ La Güérgola	• la garganta, el paso estrecho menos malo
■ Pescuezu Pardu	• garganta alargada, oscura, sombría
■ La Rena, (Ranero...)	• la zona renal, saliente, de la loma
■ Los Llomba, L'Ombu	• la zona alomada, de altura media
■ Los Veneros	• las vetas del mineral, las venas del agua
■ Piedeporru	• la base, el pie del lugar saliente

b) metáforas familiares, domésticas, así imaginados

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ La Mesa	• la elevación llana, la mesa dibujada en alto
▪ Cueva Masera	• cueva con meseta, a modo de masera
▪ L'Arca	• lugar empozado, excavado
▪ Los Panes	• alargados, relevantes, como panes
▪ La Riega'l Platu	• riega del rellano uniforme, como un platu
▪ El Vaso	• empozado / aveseo, oculto al sol
▪ La Cueva la Cocina	• lat. <i>calice</i> (cauce), en vaguada
▪ Cazoli	○ mayada en el cauce
▪ El Cocín, Los Cocines	○ el cauce, los cauces pequeños
▪ La Flecha	• lat. <i>fractam</i> (rota, desgajada)

c) la imterpretación antropomórfica de la montaña: el paisaje traducido a personas, a sentimientos humanos...

topónimo	sentido
▪ Juan Roble	• fuente, juenti, fuan, Juan..., de aguas minerales, o en suelos rojizos
▪ Juan Brao	• fuente en el bravo, en el monte (La Molina)
▪ Juan de Prados	• tal vez, fuente de los prados
▪ Colláu Sangreru	• con sangüeños, frutales silvestres; El Casañu
▪ Cabeza Llorosos / Llerosos	• simples lugares llerosos, con abundantes piedras sueltas, pedrizas, pedreros...
▪ Hoyos Llorosos	
▪ La Canal del Llorosu	
▪ La Llorosa	
• voz prerromana, *kand-, *gand- (piedra suelta)	

5). Las valoraciones que proyectamos de paso por un terreno

a) sentimientos amorosos: reales o imaginados...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ La Fuente'l Verso	• lat. <i>versum</i> (adverso): oculto al sol
▪ La Fuente'l Beso	• del verso, al beso...
▪ La Fuente los Enamorados	• del beso, a los enamorados
▪ El Coteru los Placeres	• lat. <i>placer</i> (gustar, agradar)
▪ Dos Amantes	• posible anécdota de leyenda amorosa
▪ El Sedu la Novia	• posible protagonista del paraje
▪ La Juenta la Vergüenza	• lat. <i>viridem</i> (verde): la fuente de la pradera verde
▪ El Colláu la Vergonza	• collada verde, floreciente, en interpretación popular al refresco de una fuente

b) apreciativos, valorativos: positivos

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
■ La Jermosa	• la ladera hermosa, productiva
■ Collaú Jermosu	• collado hermoso, placentero para el gando
■ Llampa Güena	• peña lisa buena para el paso
■ Valgüena	• vallem bonam
■ Vistalegre	• soleada
■ Buenavista	• en el alto relativo
■ Cotsaformosa	• buenas para el ganado, uniformes entre peñas
■ Campafermosa	• camperas limpias frente a las peñas
■ La Florida	• temprana en primavera
■ Floracebos	• la flor de los acebos que aseguraban frutos para los animales salvajes, ramas para el ganado

c) las percepciones negativas: los adjetivos y sustantivos que avisan a tiempo sobre el terreno

topónimo	sentido
▪ Sierra Mala	• sobre Tarañosdiós
▪ Llama Mala	• frente a Llama Buena (Vegarredonda)
▪ Los Pasos Malos	• armaduras
▪ El Monte Maliciegu	• tupido de matorral, malo de andar
▪ Les Llaceries	• lugares de argayos (sobre Orandi)
▪ La Riega Matadera	• se solía matar el ganado
▪ Hombre Muerto	• sobre Inguanzo, al puertu: mal terreno
▪ La Cerra'l Rayu	• suelos minerales, atraen rayos (Peña Santa)
▪ El Relámpagu	• lugares de resonancias y resplandores
▪ Las Quebradas	• Casañu

d) las percepciones muy negativas: los peligros más reales, hasta el infierno y el purgatorio

topónimo	sentido
▪ El Purgatoriu	• Pandébano, laderas pedregosas
▪ El Puente l'Infierno	• (sobre El río Dobra)
▪ Jou L'Infierno	• (bajo La Güesera)
▪ El Canalón del Infierno	
▪ La Canal del Diablo	• lugares peligrosos en la percepción pastoril
▪ El Callejón del Diablo	
▪ El Colladín del Diablo	

**6. La vida comuñera
fuera de casa,
los sentimientos comunales
en el paisaje social habitado**

la familia en las mayadas (foto Lueje)



a) la comunicación por los caminos, imprescindible entonces, tan sólo unas décadas atrás

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
■ La Posa, La Poisa	• la pausa, la parada comunal en el camino
■ El Posadoriu	• el lugar adecuado para el descanso
■ La Posa'l Tabaco	• la parada para las noticias, fumar
■ Pontón de Vaqueros	• lugar de encuentro hacia las brañas
■ El Descanso los Vaqueros	• el lugar de encuentro a las brañas
■ El Toyu Tabaqueru	• el hueco del tabaco, alguna planta..., usada a falta de tabaco mejor
■ El Cuetu las Mentiras	• el altozano del filangueru, el intercambio diario de noticias por los caminos
■ L'Asentaíru	• espera en la subida al Monsacro
■ El Toyu las Meriendas	• meriendas de los domingos, festivos...

b) las reuniones por los poblados; la solidaridad vecinal

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ La Barbacana	• la reunión diaria de los mayores, ya canosos
▪ La Plaza la Vecera	• lugar de reunión del ganado menor comuñero
▪ La Ería Conceyeru	• la zona sembrada de usos comuñeros
▪ Entelailesia	• reunión en la plaza de la iglesia
▪ Entelcañu	• plazoleta de reunión al coger agua
▪ Entelasquisa	• plazoleta para la reunión vecinal
▪ El Llavaderu	• el lugar vecinal para lavar la ropa
▪ El Tendederu	• junto al Llavaderu del Naranco
▪ El Bebederu	• el lugar del agua para el ganado vecinal
▪ El Fontán	• la confluencia de habitantes, animales...
▪ El Cruciu	• el pequeño cruce de caminos

c) los acuerdos por los límites territoriales

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ Lindes, Tsindes	• los límites, poblacionales, señoriales...
▪ El Jitu	• lat. <i>fictum</i> (plantado, fijo): el mojón
▪ La Jitosa	• la tierra límite, limítrofe
▪ La Canal de la Raya	• la canal divisoria de pastos en aguas vertientes
▪ La Canal d'Estremeru	• la canal del valle que extrema el peligro
▪ La India d'Aquende	• el límite de aquí, entre Tielve y Sotres
▪ La India d'Allende	• el límite de allí, entre Sotres y Tielve
▪ El Cantu la Riña	• el altozano de las disputas por los límites
▪ La Cruz de Priena	• indoeur., * <i>onn-</i> (agua): límite de las aguas
▪ La Cruz de Ariu	• la encrucijada en el campo, era pequeña
▪ La Cruz del Bierzu	• celta, * <i>bertium</i> (lecho), lugar protegido

d) por las mayadas y las brañas: la vida lejos de la casa y del poblado

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ El Xuegu la Bola	• el juego a los bolos, en el pueblu, en el puertu...
▪ El Ju la Bolera	• el pozo adecuado para la bolera
▪ Valdominguero	• el valle de los domingos para el descanso
▪ Valsemana	• el valle de la semana, acuerdos para la recogida de los productos de las brañas
▪ El Toyu las Meriendas	• el altozano de las meriendas entre brañas contiguas
▪ El Mayáu'l Gaiteru	• el mayáu del gaiteru de la mayada
▪ El Corro Veneranda	• la cabaña de Veneranda: la vaqueira que recogía las mantegas de todas las cabañas y las bajaba cada semana al pueblo

**7). Los sentimientos religiosos
que fue produciendo un suelo,
siempre mirando al cielo**

a) sentimientos religiosos, o así interpretados también...

topónimo	Palabra-clave, raíz remota
▪ Confesendi	• con pozas, fosas del terreno
▪ Tresmialma	• <i>trans mina aeramina</i> : tras la mina de cobre
▪ La Mayada'l Rosariu	• el rezo del rosario al atardecer
▪ Valdelucielu	• el valle bueno, que luce..., como del cielo
▪ La Fuente'l Milagru	• tal vez, de aguas buenas
▪ Tarañosdiós	• el Tárano de abajo, del puertu bajo
▪ El Mayáu Dios	• el mayáu de abajo, divinizado por bueno
▪ El Campu Dios	• el campu de abajo, divinizado, menos malo
▪ Joudiós	• el jou, el pozu de abajo, productivo
▪ La Canal de los Judíos	• el jou dios, el pozu de abajo..., transformado por reinterpretación popular

b) el culto a las divinidades

topónimo	sentido
▪ El Monte Vindio	• Vendejo, Liébana, Lebeña, Bendueños
▪ Tárano, Los Táranos	• muchos: dios del trueno
▪ Peña Subes	• culto a Júpiter, protector de los rayos
▪ Alto San Martín	• culto a Marte, protector de los rayos (Potes)
▪ Cantu Martín	
▪ El Ríu Deva	• el río de la diosa, la divinidad del agua
▪ Fuente Dé	• la fuente de la diosa
▪ Áliva	• el agua divina
▪ El Monte Auseva	• el agua divina
▪ Tarañosdiós	• el dios Táranos, o el Tárano de abajo
▪ El Campu'l Dios	• o el campo de abajo

c) otras interpretaciones religiosas del paisaje

topónimo	sentido
▪ El Prau'l Cielo	• lugar soleado, productivo...
▪ Jufraile	• el jou del fraile (en Pandecarme)
▪ El Frailón	• forma imaginada (no es autóctono)
▪ El Monxe	• en Baenu
▪ Los Angeles	• bajo Llerosos (Jascal)
▪ L'Humilladeru	• interpretación popular (El Purgatoriu)
▪ La Cruz de Ariu	• encrucijadas, luego cristianizadas
▪ La Boca la Divina	• en Amieva
▪ Valdelucielo	• Cantabria, sobre Mongroviejo
▪ La Fuente'l Milagru	• sólo a veces con agua, de milagru (Bulnes)

d) desde un suelo entre tantas peñas, siempre mirando al cielo,

topónimo	sentido
▪ Peña Sagra	• peña sagrada: dios Vindio
▪ Peña Santa	• santificación del dios Vindio
▪ Torre Santa María	• la torre de la Madre
▪ Covadonga	• la cueva de la montaña, de la Señora
▪ La Capilla Santa Cruz	• el culto en las encrucijadas (dolmen)
▪ Sanllago	• el lago santo
▪ Salinjiestu	• la cuesta santa
▪ Santagerida	• pasu muy malu en Ondón
▪ El Río Santagustia	• la súplñica en la angustia
▪ L' Aguja Corpuscristi	• el culto a la altura más señera
▪ El Sagrado Corazón	• Ándara

**A modo de resumen visual:
cualquier paisaje que pisemos o
pasemos supone muchos
milenios de comunicación con
las palabras habitadas en cada
tiempo. Y traducidas a
topónimos en su caso**

No hace falta pensar dónde queda
el este, el sureste del paraje



El sonido de los paxarinos, cuando hay fame



La comunicación perfecta entre la pastora y el perrín



Los gustos ya olvidados de la infancia



Sacando la dibura pa facer la mantega



El remediu pal colesterol en las cabanas, vamos...:
patatas fritas, chorizu y güevos fritos



La estrategia de las cabañas de La Pornacal:
ninguna quita el sol a la siguiente en todo el día



Y, finalmente, el placer de las chirucas: el suave crujido de las fueyas bajo el hayedo otoñal



Gracias asgaya
pe la vuestra atención
y pel tiempu dedicáu

- Que sigáis disfrutando, también, al observar las palabras del terreno con todos los sentidos: y hasta discutiendo en vuestras tertulias sobre sus orígenes, sus funciones milenarias...
- Na mio páxina web, www.xuliocs.com, podéis seguir completando estas notas. Y pel corréu, xuliocs@gmail.com podré contestavos a lo que sepa.
- Un placer compartir esta tertulia con un colectivo tan imprescindible siempre, como vosotros...